

VÄLKOMNA till SFFs monter A 01:62 på Bok&Bibliotek.

Den 24–27 september presenterar vi scenprogrammet som du kan ta del av på följande uppslag.

(Smärre ändringar kan förekomma. Se skyltar vid scenen på mässan!)

SVERIGES FÖRFATTARFÖRBUND (SFF) är en facklig organisation för dig som är verksam som författare eller litterär översättare. Vi har en lång och gedigen erfarenhet av att arbeta med ekonomiska, juridiska och sociala frågor som rör det litterära yrkesutövandet. SFF:s uppgift är att tillvarata och bevaka medlemmarnas ekonomiska och ideella intressen, men också att erbjuda en plattform för utbyte av erfarenheter mellan författare och översättare. Vårt mål är en stark och sammanhållen yrkesgrupp som tillsammans kan arbeta för att stärka våra rättigheter.

SOM MEDLEM I SFF har du också rätt till rådgivning hos våra jurister. De svarar dagligen på frågor som rör författandet och översättandet, och självklart får du hjälp med att sluta avtal och förhandla fram kontrakt. SFF lämnar även förhandlingshjälp vid upphovsrättsliga tvister. Vi förhandlar om ersättningen för utlåning av böcker på biblioteken


och vi sluter exklusiva avtal med olika motparter – bokförlag, TV och radio. Vi arbetar också för att stärka yttrande- och tryckfriheten såväl nationellt som internationellt, och med att bevaka verksamheterna på folk-, skol- och arbetsplatsbiblioteken.

Du som har dokumenterat dig som verksam litterär yrkesutövare kan bli medlem. Varje ansökan prövas individuellt. Årsavgiften är för närvarande 1400 kr, och då ingår en prenumeration på medlemstidningen Författaren. Medlemmarna i SFF åtnjuter även förmånen av ett kraftigt rabatterat helkort till Bok- och Biblioteksmässan i Göteborg.

VÄLKOMMEN ATT SÖKA MEDLEMSKAP!

Ansökningsblankett kan hämtas från vår webbplats www.sff.info, eller rekvideras från kansliet.

- 10.00 Anne Brügge. 1700-talsboken Delsboa Illustrata: Delsbo beskrivning, i ny modern språkdräkt.
- 10.30 Heidi von Born, Maria Gustafsson och Stefan Fröjdendahl. Liv och död i Stockholm.
- 11.00 Maith Håkansson. Ett annat Kanarieöarna.
- 11.30 Den rumänske poeten Ioan Es Pop och Henrik Nilsson samtalar (engelska).
- 12.00 Nils Uddenberg. »Gränsvarelser«.
- 12.30 Helena Sjöstrand Svenn & Gösta Svenn berättar om hur det är att översätta tillsammans. (Översättarsekt.)
- 13.00 Jan Ristarp, SFFs biblioteksråd: Hur jobbar vi? Aktuella frågor.
- 13.15 Peo Rask. »Kulturnyheterna«, uppläsning poesi.
- 13.30 Kristin Dahl, Anette Skåhlberg, Bengt Ingelstam, Mitra Lager, Ann-Marie Tornmalm och Kajsa Gordan. Författarstafett. (Barn- och ungdomsbokförfattarsekt. BUS)
- 14.30 Tomas Håkansson om översättningen av en fantasyroman av Andrzej Sapkowski. (Översättarsekt.)
- 14.45 Bisse Falk. »Läs en film«, ett spännande projekt för skolor.
- 15.00 Kerstin Strandberg. »Silkespappersmönstret«.
- 15.30 Kerstin Norborg. »Kommer aldrig att få veta om hon hör«.
- 16.00 Nuria Amat Katalonien och Marika Gedin i samtal. »På spaning efter sitt språk«.
- 16.30 Anita Lagercrantz och Lill Lindfors. »Sa du gula höns – samtal om livet från A-Ö«.
- 17.00 **Svenska Fotobokspriset 2009 utdelas.**
- 17.30 Dick Harrison. »Sveriges Historia«.

- 09.30 Börje Isakson. »Två dygn som förändrade Sverige«.
- 10.00 Ingrid Olsson. »Känslan av att hoppa«.
- 10.30 Jonas Sjöstedt. »Sammanflöden«, samtal med Katarina Kieri.
- 11.00 Ann-Helén Laestadius. »Same i hjärtat«.
- 11.30 Bengt Ohlsson. »Syster«.
- 12.00  **Utdelning av ALIS-priset 2009.** ALIS ordförande samt pristagare.
Information om ALIS verksamhet.
- 12.40 Bengt Söderhäll. Dagermans tonsatta dagsverser.
- 13.00 Dick Harrison om värnandet av upphovsrätten ur författarens perspektiv.
- 13.30 Ola Larsmo. »Jag vill inte tjäna«.
- 14.00 Paneldebatt: »Maffian säljer«. Bidrar författare till att höja de kriminella gängens och brottslingarnas status?
Deltagare: Lasse Wierup och Maja Lundgren, författare, Hans Magnusson översättare, Thomas Ahlstrand vice chefsåklagare. Moderator: Anna-Lena Lodenius (Facklitt. sekt. Minerva).
- 15.00 Horace Engdahl. »Ärret efter drömmen. Essäer och artiklar 1989–2004«.
- 15.30 René Vázquez Díaz och Ulrika Selring presenterar sex kvinnliga poeter från Andalusien.
- 16.00 Bengt Emil Johnson. »Aftonsång med mera«.
- 16.30 Marianne Jeffmar. Ångande ångermanländsk kärlek.
- 17.00 Boel Unnerstad läser ur sin översättning av »En gyllene tid« av Tahmima Anam. (Översättarsekt.)
- 17.15 Gudrun Samuelsson läser ur sin översättning av »Presidentens hustru« av Curtis Sittenfeld. (Översättarsekt.)
- 17.30 Katapultpristagaren Hassan Loo Sattarvandi presenteras. (Skönlitterära sektionen)

LÖRDAG

presentatör: Claes-Göran Wetterholm

- 09.30 Lena Andersson. »Slutspelat«.
- 10.00 Tjeckiska författare på svenska: presentation av en ny antologi. Samtal mellan författarna Jáchym Topol och Jaroslav Rudis och översättarna Tora Hedin, Mats Larsson och Lova Malmberg. (Översättarsekt.)
- 10.30 Slangbellan – debutantpris för barn- och ungdomsboksförfattare: 2008 års nominerade Malin Anclair, Thomas Fröhling och Kristina Digman intervjuas av Stefan Estby och Sara Gimbergsson. (BUS)
- 11.00 René Vázquez Díaz. »Välkommen till Miami, doktor Leal«, en ny bok om Kuba och USA.
- 11.30 Ann-Charlotte Alverfors samtalar med Sven-Eric Liedman och Gerd Hegnell. »Igelkottsklubben«.
- 12.00 Unni Drougge och Mats Söderlund samtalar om upphovsrätt, fildelning och den digitala utmaningen.
- 13.00 Cilla Naumann. »I cirklarna runt«.
- 13.15 Bengt Söderhäll och Urban Forsgren. Dagermans tonsatta dagsverser.
- 13.30 Anders R Olsson. Gammal eller ny yttrandefrihet?
- 14.00 Ak Welsapar om de tystade rösterna i Turkmenistan.
- 14.30 Kjell Johansson. »Karolus Karlssons liv och verk«.
- 15.00 Jan Guillou. »Ordets makt och vanmakt – mitt skrivande liv«.
- 15.30 Pia Gadd. »Makt kärlek och frillor – okänd kvinnohistoria«.
- 16.00 Katarina Wennstam. Författare eller journalist? – om att blanda fakta och fiktion (och köra med öppna kort).
- 16.30 Zac O'Yeah. »Summan av kardemumman«.
- 17.00 Helena von Zweigbergk. »Sånt man bara säger«.
- 17.30 Monica Zak. »Offensiv röda nunnan«. Thriller om »den sociala städningen« i Guatemala.

SÖNDAG

presentatör: Arne Johnsson

- 09.30 Conny Palmkvist. »Tusen ord för allt«.
- 10.00 Sara Paborn. »Släktfeber«.
- 10.30 Kjell Eriksson. »Öppen grav«.
- 11.00 Jan Erik Bornlid läser ur romanen »Porträtt av modern som ung« av Friedrich C. Delius (Översättarsekt.)
- 11.15 Kajsa Öberg Lindsten ur sin översättning av »Dzjan: Själens sökande efter lyckan« av A. Platonov.(Översättarsekt.)
- 11.30 Ingmar Simonsson. »Ännu inget ålamörker«.
- 11.50 Bengt Berg. »De gröna skuggornas ö«.
- 12.10 Anisur Rahman, Bangladesh och Arne Johnsson. 21 poems, uppläsning bengali och svenska.
- 12.30 Gunilla Witt. »Halvvägs nerför Vasagatan«. Uppläsning poesi.
- 12.45 Anneli Jordahl. »Jag skulle vara din hund (om jag finge vara i din närhet)«. En roman om Ellen Key.
- 13.15 Bengt Söderhäll och Urban Forsgren. Dagermans tonsatta dagsverser.
- 13.30 Gerd Karin Nordlund. »Trädgård för ovana«. Uppläsning poesi.
- 13.50 Ingmar Simonsson. Uppläsning av Wallace Stevens poesi.
- 14.10 Kennet Klemets. »Kling kling«. Uppläsning poesi.
- 14.30 Johan Nilsson. »Två sjöar«.
- 15.00 Kho Tararith, Kambodja och Anna Mattsson om kambodjansk samtidslitteratur.
- 15.30 Annica Wennström. »Svart kvark«.
- 16.00 Annica Wennström och Eva Swedenmark. Så skapar vi tillsammans världen i »Bärböckerna«.

Du hittar oss i A 01:62 och A 01:60. Välkommen!

BUS tillvaratar barn- och ungdomsboksförfattarnas intressen.

För BUS alla programpunkter på SFFs scen på Bok- & Biblioteksmässan: se föregående uppslag.
BUS på bokmässan övrigt:

TORS DAG 24/9

11–11.20 Författarmöte på Nallescenen.
Monica Zak och Bengt Ingelstam samtalar.
17–17.20 Författarmöte på Nallescenen.
Anna Dunér och Solveig Olsson-Hultgren samtalar.
15–16 Kortkurs på B&B (lokal meddelas senare.)
Lär dig lyfta fram ditt författarskap på nätet! Jeanette Rogosic, expert på sociala medier lär oss allt om internets möjligheter under en kortkurs på B&B i Göteborg. Anmäl till Petrus Dahlin: petrus.dahlin@gmail.com senast 15 september.
16–18 BUS mingel på B&B. (lokal meddelas senare).

FREDAG 25/9

13–13.20 Författarmöte på Nallescenen. Ritta Jacobsson och Lisbeth Johansson Ishaq samtalar.

SÖNDAG 27/9

15–15.50 Författarmöte på Nallescenen.
Ann-Marie Tormalm och Ewa Swedenmark samtalar.

Ordförande/kontakt: Marie Oskarsson,
e-post: marie@marieoskarsson.se

Översättarsektionen har 568 medlemmar, varav flertalet är yrkesverksamma översättare av skön- och facklitteratur. Sektionen arbetar för att stärka översättarnas ställning på marknaden, skapa bättre arbetsvillkor och ge möjlighet till diskussion av yrkesanknutna frågor.

Aktiviteter under bokmässan:

Medlemsmöte onsdag 23 september kl 18 hemma hos Kajsa Öberg Lindsten på Hagens Stationsväg 14 A i Västra Frölunda (spårvagn 11, station Nya varvet). Översättarnas fackliga informatör Inger Johansson medverkar. Lätt förtäring. Anmälan till Lie Fredholm, lie.fredholm@comhem.se, 0708-95 06 60, senast 21 september.

På årets bokmässa i Göteborg 24–27 september visar vi levande översättning i SFF:s monter. Vill du sitta ett pass i montern och arbeta med din text? Du behövs! Kontakta Thomas Grundberg, thomas@grundberg.se, 046-288 00 00.

Mingel med Minerva: Vi trivdes så bra med fackförfattarna att vi upprepar fjolårets succé. Dryck med lättare tilltugg och massor av spännande kolleger. Välkommen till SFF:s monter A01:62 torsdag 24 september kl 18.

Ordförande/kontakt: Djordje Zarkovic
e-post: dz@gavriilo.se

Minerva med 872 medlemmar är SFF:s snabbast växande sektion. Har du tänkt på att du är fackförfattare? Många skriver inom olika genrer och kallar sig bara författare. Andra tvekar inför titeln och nöjer sig med att säga: Och så har jag gjort några böcker också (det kan vara 25).

De flesta yrkesangelägenheter har vi i SFF gemensamt, men några är speciella för författare av sakprosa. Hur förvandla kunskap till levande text? Vad behöver man veta som bildredaktör? Hur hitta stödpengar för projekt? Hur kliva ur sin ensamhet, trygga verkstad för att bygga nätverk och få näring för kreativiteten? Vilket ansvar tar vi på oss i marknadsföringen?

I Minerva lär vi oss av varandra, av nordiska kolleger och läromedelsförfattare. Kolla vår e-postlista Ugglan! Kom och mingla med oss på bokmässan på torsdag kväll!

Torsdagen den 24 september kl 18 anordnar vi liksom tidigare år ett medlemsmingel. Detta sker i Författarförbundets monter och är ett samarrangemang med översättarna. Vi bjuder på enklare förtäring, alla medlemmar är välkomna.

Styrelsen:

Anne Brügge, ordf. (anne.brygge@hem.utfors.se), Beata Arnborg, Katarina Bjärvall, Yukiko Duke, Pelle Holmberg, Lars Lambert, Anna-Lena Lodenius, Jacqueline Stare och Stefan de Vylder.

Den skönlitterära sektionens uppgift är att bevaka och agera för de skönlitterära författarnas specifika intressen inom Sveriges Författarförbund. Det kan gälla rena fackliga frågor, men också mer allmänna.

Sektionen styrelse ordnar medlemsträffar ett par gånger om året då man diskuterar olika frågor, lyssnar på föredrag eller helt enkelt umgås. Sedan 1991 delar den skönlitterära styrelsen dessutom ut Katapultpriset för "årets bästa debutbok".

Du skönlitterära författare i Västra Götalandsregionen och du som är författare och besöker Bok- och Biblioteksmässan – hjärtligt välkommen till Sveriges Författarförbunds monter för mingel och ett glas vin med tilltugg!

Tid: Fredag 25 september kl.18–19.

Plats: Sveriges Författarförbunds monter A 01:62.

Missa inte heller att dessförinnan höra årets Katapultpristagare! Kl 17.30–18 läser Hassan Loo Sattarvandi ur sin roman *Still* på Sveriges Författarförbunds scen A 01:60 precis intill.

Kontaktpersoner:

Ordförande: Magnus Jacobsson,
e-post: magnusjacobsson55@hotmail.com

Sekreterare: Helena Eriksson,
e-post: sheenarilkeson@gmail.com